

The Swedish Lutheran Church of Washington, DC

New Hampshire Ave and V Street NW, Washington, DC 20009

Läs vår kyrkas hemsida: www.swedishchurch.org



Welcome to the Swedish Congregation 50th Jubilee

A Few Personal Memories from Augustana Church

by Ulrika Mikel

My first contact with the Augustana Lutheran Church in Washington DC was Christmas 1955. Louise Contis and I had arrived in June the same year and were working in Arlington, VA as au-pairs. We arrived in the USA that summer. It did take some time to get acclimatized but as fall started we were in a routine. We would take the bus to DC on our free afternoons and shop, go to the movies and maybe a restaurant. One evening we tried a German restaurant, Bavaria, close to the Virginia bus stop. The restaurant had live music and was a meeting place in the evenings for many foreign students. There was singing and we sometimes joined in. One evening a group of students started to sing in Swedish. The song was "Halta Lottas Krog". We went over to their table, introduced ourselves and in this way got to know Lasse and his friends. I don't know how Lasse knew pastor Nelson, then minister for Augustana church, but as Christmas neared we were told that there would be a Swedish "julotta" in the church and that Lasse had been asked to read the texts for the service. As Christmas came, both Louise and I were off on the evening of Christmas Eve and Christmas Day. So we could celebrate the holiday with Lasse and a few of his friends.

After we had eaten our group went to Midnight mass in a Russian Orthodox Church as two of the friends were from Ukraine. Afterwards we all went home to Lasse's and stayed up all night half awake and half asleep, so that we could make it in time for the 6 am Julotta. I can still see the candle lights in the packed church, hearing the organ play and the songs we were singing "Var Hälsad Sköna Morgonstund" and other Christmas psalms, and seeing Lasse standing up front reading the Christmas texts. The warm feeling of the Christmas spirit filled me. It was the first time I'd celebrated Christmas away from my family and I missed them greatly, but that Christmas morning in Augustana Church the family and Sweden did not feel so far away.



Later, after continued studies in Sweden, I returned to Washington DC in the fall of 1961. At that time Augustana Church had started their cooperation with the Swedish Embassy. About once a month a Swedish service was held with a Swedish speaking minister from the New York Seaman's Church.

At these Swedish services we met other Swedes, and it was here I met and became good friends with Vivian Miller of Columbia, MD. Vivian came to the USA in 1960. The first year she lived with an aunt, married here, who was a member of the Augustana Church. Her aunt brought Vivian to the church and also made sure that Vivian took part in the church youth program. Pastor Nelson still served as minister during the beginning of the 1960s. Vivian recently told me that the first year she was in Washington the church had a reception for Chief Justice William Rehnquist to celebrate his nomination as an Associate Justice. As a recent Swedish immigrant, Vivian was introduced to him and he spoke a little to her in Swedish. Vivian also recently reminded me that Gunnar Johansson, for many years Augustana's Swedish deacon, was a painter in his spare time. During the weekdays he was employed at the US Senate as a masseur. His paintings sold well and he sold one of them to President Lyndon B. Johnson.

Through the years Augustana Church has become for me a place to meet other Swedes. The Swedish service gives me comfort and a feeling of continuity of my happy childhood and adolescence. After all these years in Washington DC my connection to Sweden is still very important.

Translation by Christina Lazdins

A Short History Time Line from 1918 to 2008 of our Swedish Congregation in Washington DC, for our 50th Celebration and Jubilee on October 5 2008

by Eva Hess

In the archives of the Augustana church is an old journal with record entries from the congregation of St. Erik's Lutheran church during the years 1918-1937.

A meeting on February 17, 1918 is, according to the journal entries, the official start of the Augustana church as we know it today, and where we hold all our Swedish services. The time was 4 pm, and the meeting was called to order by Pastor T. N. Anderson of Baltimore, Maryland, to build a Swedish Lutheran congregation in Washington DC; "in order to keep our people together and for the preservation of our inherited beliefs."

The need to build a Swedish congregation in the capital of the USA had long been a need. At that first meeting 45 Swedes were present (with another four joining two weeks later). The meeting was held at the English Lutheran Memorial Church on 14th and N St. NW. The legal name was chosen as, according to the notes, St. Erik's Lutheran Church – Washington, DC (named after Sweden's Patron Saint). It was decided to follow the constitution of the Augustana synod of 1906.

The congregation was incorporated according to the DC law. There was a request to be tax free. "It was decided to seriously consider this act in a prayer to God, and call for his holy help for both present and future blessings." The services were in Swedish, held on the first and third Sunday of every month at 3 pm.

On October 21, 1925 the congregation decided to purchase a plot and a three story building for \$18,500 on 409 4th Street. In 1929 only \$7,000 remained of the debt.

On May 22, 1926 a reception was arranged for the Swedish Crown Prince Gustaf Adolf and Crown Princess Louise of Sweden. A Swedish and an American flag as well as flowers were to be purchased for the occasion and police surveillance was to be organized.

Pastor Anderson decided on January 16, 1927 to write a report about the first year in St. Erik congregation's own church. Payments were also made to the Senior Center in Brooklyn and there are many listings where the congregation is thanking the New York Conference.

On Sunday September 15, 1929 there was a decision to hold an English service, every other and fourth Sunday at 8 pm, while the Swedish service would continue as before. From 1931 on all the entries are written in English. The name of the church was in 1937 still St. Erik's Swedish Lutheran Church of Washington, DC.

According to a document called "The Augustana Evangelical Lutheran Church, Congregational History" there was a decision by the synod missionary board to support the American congregation. Dr. Arthur O. Hjelm (photo to right) was then called to work as a minister full-time. The services were now consistently in English.



In 1939 the present church building was purchased and was given the name "Augustana Evangelical Lutheran Church". The first years of the Swedish era were over.

A new Swedish Era started in 1958 thanks to the Swedish Embassy.

The church accepted a request in 1958 from the Swedish Embassy to allow Swedish services in the church. This is what we celebrate today! That cooperation continues today with this American church congregation that originated from a meeting of 49 Swedes and a Swedish minister from Baltimore!

A Swedish pastor from the Swedish Church in New York (SKUT) would travel to Augustana in Washington DC to hold a service once a month, and this has continued ever since. Up until 1985, however, according to a report made by Arne Dunhem, Swedish interest and activity literally faded away. Few visitors came to the service held at 9 am Sunday mornings. During the years 1985-1995 the number of visitors started slowly to increase much thanks to Johan Wierup, a powerful SKUT pastor with residence in New York.

The Swedish Lutheran Church of Washington DC, 1994

In May of 1994 Lars Bjerde and Lena Scott proposed for a local Swedish congregation in Washington DC. There was a meeting called at the Swedish Embassy. Kjell Forsting was elected at the meeting as the first coordinating President with Arne Dunhem as Vice President. In September – October 1994 the Swedish congregation was again incorporated. It was given the name "The Swedish Lutheran Church of Washington, DC". Kjell Forsting was a leader with a vision. Tragically Kjell Forsting

passed away in 1997. Arne Dunhem was then elected to take over staying until 2006. In March of 2006 Eva Perdahl, our current President, was elected.

Over the years our congregation has grown stronger. We now register our members, collect membership dues and mail out a membership roster with more than 100 families.

Our newsletter has expanded and improved. It is printed in color and has between 6-8 pages. The newsletter serves to inform the membership of services, potlucks, picnics and other events including the additional services for confirmations and Christmas prayer on Christmas Eve. We have become more cohesive! We have a church board with 12 members with meetings about ten times a year, where we can discuss different issues. The children meet for Sunday School and teenagers meet for confirmation practice on Saturdays. After our Sunday service the adults share lively conversations and discussions at the church coffee. We are also pleased to have developed a good relationship and cooperation with Augustana as well as with our Swedish church in New York, and other Scandinavian churches in the area.

However, much work remains in order to activate Swedes in the Washington area to be part of praising God! Let us now celebrate the wonderful achievements and continued growth!

A warm thank you to the American congregation in Augustana Lutheran Church! Their generosity to share this beautiful church with our Swedish congregation since the original request by the Swedish Embassy in 1958 is much appreciated. Without this support we probably would not have been able to celebrate 50 years together!

Translation by Christina Lazdins

A letter from Lennart Koskinen, presiding bishop of Church of Sweden abroad

Augustana Lutheran Church
Washington DC

I have noted that 50 years have passed since you originally welcomed the Swedish Congregation in Washington DC into your church to celebrate their services there. Since then our cooperation has grown into a deep Christian brotherhood where we share, not only God's grace and a common gospel, but a living partnership in Social Ministries and the Outreach program.

In my role of presiding bishop of Church of Sweden abroad, I want to thank you with all my heart for your hospitality and willingness to share God's gifts with your Swedish brothers and sisters. You are an excellent model for good ecumenism which I carry with me to all our other congregations around the world.

I also hope to meet you personally when I arrive in Washington already next week.

Yours sincerely
Brother in Christ

Lennart Koskinen
Bishop



Välkommen till Svenska församlingens 50-års jubileum

Några Personliga Minnen från Augustana Kyrkan

av Ulrika Mikel

Min första kontakt med Augustana Lutheran Church i Wasington, DC var vid julen 1955. Jag och Louise Contis hade genom kontakter fått anställning som au-pairer i varsin familj i Arlington, VA och anlände till USA på sommaren samma år. Det tog oss litet tid att aklimatisera oss men på hösten hade vi kommit in i en rutin att på vår lediga eftermiddag ta bussen in till DC och gå i affärer, på bio och kanske på en restaurang. En kväll provade vi en tysk restaurang, Bavaria, som låg nära busshållplatsen till Virginia. Denna restaurang hade musik och många utländska studenter träffades där om kvällarna och sjöng allsång. En kväll när jag och Louise satt där började några studenter vid ett annat bord att sjunga på svenska. Det var "Halta Lottas Krog" som de klämde till med. Vi gick över till deras bord, presenterade oss, och lärde på så sätt känna Lasse och hans vänner. Jag kan inte säga hur Lasse lärde känna pastor Nelson, som då var präst i Augustana kyrkan, men närmare julen fick vi veta att det skulle bli svensk julotta i kyrkan och att Lasse hade blivit ombedd att läsa texterna under julottan. När julen kom fick både Louise och jag ledigt på julaftonskvällen samt på juldagen och beslöt att fira julafton med Lasse och några av hans vänner.

Sedan vi ätit gick vi alla till midnattsmässan i en rysk ortodox kyrka. Efteråt följde vi med Lasse hem och satt uppe och halvsövd resten av natten för att se till att vi skulle komma i tid till julottan klockan sex. Jag kan fortfarande inom mig se de levande ljusen i den fullsatta kyrkan och Lasse som stod längst fram och läste jultexterna. Jag kommer ihåg orgelmusiken och hur vi sjöng "Var Hälsad Sköna Morgonstund" och alla de andra julpsalmerna. Hur jag fylldes av känslan att nu är det jul. Det var första gången jag firade jul borta från familjen och saknaden av de mina var stor men den juldagsmorgonen i Augustana kyrkan kändes inte familjen och Sverige så långt borta längre.

Senare, efter fortsatta studier i Sverige återvände jag till Washington på hösten 1961. Då hade Augustana kyrkan börjat ett samarbete med svenska ambassaden. En gång i månaden gavs en svensk högmässa med en svensktalande präst. För det mesta var det sjömans prästen från New York som predikade.

På dessa svenska högmässor fick man svenska kontakter och jag träffade där, och blev god vän med, Vivian Miller. Vivian kom till USA 1960. Hon bodde först med en ingift moster som var medlem i Augustana kyrkan. Hennes moster tog Vivian till kyrkan och såg också till att Vivian tog del i kyrkans ungdomsprogram. Pastor Nelson tjänstgjorde fortfarande som kyrkoherde där under början av 1960-talet. Vivian berättade nyligen för mig att första året hon var i Washington hade kyrkan en mottagning för Chief Justice William Rehnquist. Han firades efter det att han blivit utnämnd till associate justice. Som nyinflyttad från Sverige presenterades Vivian särskilt för honom och han talade litet med henne på svenska. Vivian har också nyligen påmint mig om att Gunnar Johansson, Augustana kyrkans svenske kyrkvård sedan 1950-talet, på sin lediga tid målade tavlor. Han arbetade annars vid Amerikanska Senaten som massör. Hans

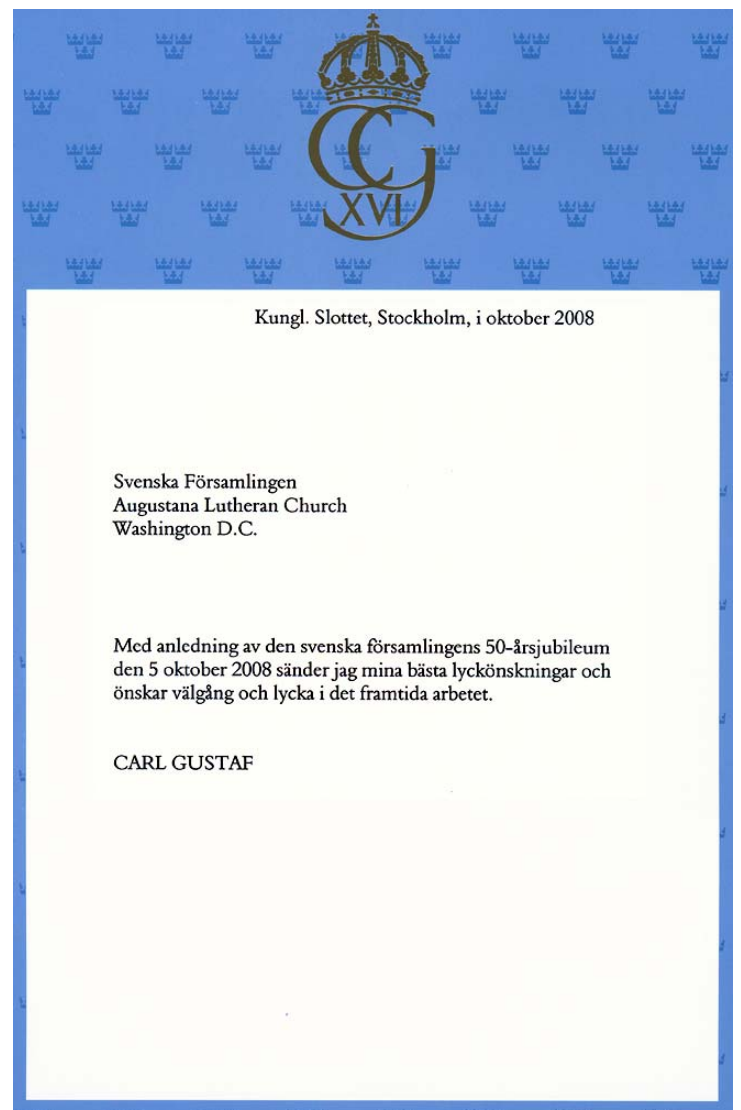
tavlor såldes bra och han fick sälja en av sina tavlor till president Lyndon B. Johnson.

Genom åren har Augustana kyrkan för mig blivit en plats att träffa andra svenskar. Den svenska högmässan ger mig komfort som en kontinuitet från min barndom och ungdom. Efter alla dessa år i Washington är min samhörighet med Sverige fortfarande viktigt.

Historik över vår svenska församling i Washington, DC, 1918-2008 med anledning av vårt 50-årsjubileum den 5 oktober i år

av Eva Hess

I Augustanakyrkans arkiv finns en bok med protokoll från St Erik's Lutheran Church, 1918-1937. Enligt dessa protokoll är ursprunget till Augustanakyrkan, där vi håller våra svenska gudstjänster, ett möte den 17 februari 1918 kl. 4 sammankallat av pastor T. N. Anderson från Baltimore, MD för att bilda en svensk luthersk församling i Washington, DC "för sammanhållningen av vårt folk och för bevarandet av fäderneärvd tro". Bildandet av en svensk församling i USA:s huvudstad hade då länge varit ett känt behov. 45 svenskar var närvarande (4 tillkom 14 dagar senare) Mötet ägde rum i The English Lutheran Memorial Church, 14th and N St. NW. Församlingens lagliga namn skulle enligt protokollet vara St Erik's Lutheran Church – Washing-



ton, DC. (efter Sveriges skyddhelgon, den helige Erik). Man skulle följa Augustana-synodens konstitution av 1906. Församlingen inkorporerades enligt DCs lag och man begärde skattefrihet. "Beslutades att i bön till Gud allvarligt begrunda denna handling, och anropa hans nådiga hjälp om närvarande och framtida välsignelse."

Gudstjänsterna hölls på svenska, den första och tredje söndagen i varje månad, kl 3. Den 21 oktober 1925 beslöts att inköpa en tomt plus trevåningsbyggnad för \$18,500, 409 4th St. År 1929 återstod \$7000 av skulden.

Den 22 maj 1926 beslöt man att ordna en mottagning för Kronprins Gustaf Adolf och Kronprinsessan Louise från Sverige, och inköpa en svensk och en amerikansk flagga samt blommor, och ordna med polisbevakning.

Den 16 januari 1927 föreslogs att be pastor Anderson att skriva en redogörelse om St Eriks församlings första år i egen kyrka. Man betalade också till ålderdomshemmet i Brooklyn. Flera gånger nämns tack till New York-konferensen.

Söndagen den 15 september 1929 beslöts att ha en engelsk gudstjänst varje andra och fjärde söndag kl. 8 e m, medan de svenska gudstjänsterna skulle fortsätta som tidigare. Fr o m 1931 är protokollen skrivna på engelska. Ännu 1937 hette kyrkan St Erik's Swedish Lutheran Church of Washington, DC.

Enligt ett dokument, "Augustana Evangelical Lutheran Church, Congregational History" beslöt synodens missionsstyrelse att stödja församlingen, och dr Arthur O Hjelm kallades som präst på heltid. Gudstjänsterna hölls nu på engelska. 1939 inköptes den nuvarande kyrkobyggnaden som fick namnet "Augustana Evangelical Lutheran Church". Det första svenska skedet var avslutat.

Ett nytt svenskt skede inleds 1958 tack vare Svenska ambassaden

Enligt samma dokument accepterade kyrkan år 1958 en begäran från Svenska Ambassaden att upplåta kyrkan för svensk gudstjänst. Detta vill vi nu fira, ett samarbete som fortsatt än idag med denna kyrka vars ursprung var ett möte med 49 svenskar och en svensk präst från Baltimore!

Senare kom en svensk pastor från Svenska Kyrkan i NY (SKUT), och höll gudstjänst en gång i månaden, men, enligt en rapport av Arne Dunhem, tynade den svenska verksamheten i DC bokstavligen bort. Få besökare kom till gudstjänsten som hölls kl 9 på morgonen. Under 1985 – 1995 började antalet besökare långsamt öka, mycket tack vare Johan Wierup, som var en kraftfull SKUT-pastor i New York.

Swedish Lutheran Church of Washington, DC, 1994

I maj 1994 föreslog Lars Bjerde och Lena Scott att en lokal svensk kyrkoförsamling skulle bildas i Washington, DC., och de kallade till ett möte vid svenska ambassaden. Vid detta möte valdes Kjell Forsting som en första koordinerande president, med Arne Dunhem, som vice president. Senare under september – oktober inkorporerades denna svenska kyrkoförsamling, som fick namnet Swedish Lutheran Church of Washington, DC. Kjell Forsting var en ledande person med en vision som man försökte följa. Tragiskt nog gick Kjell Forsting bort 1997. Arne Dunhem, blev då vald att ta över efter honom. I mars 2006 valdes Eva Perdahl till ordförande.

Under årens lopp har vår församling fått mer stadga. Vi registrerar medlemmarna, tar upp en medlemsavgift och skickar ut en medlemsförteckning som nu omfattar ett hundratal fa-

miljer. Församlingsbladet har utvecklats och förbättrats. Det trycks för det mesta i färg på 6-8 sidor. Tack vare detta informationsblad vet alla när det hålls gudstjänst, och när vi träffas till knytkalas, picknick och extra gudstjänster som vid konfirmation och julbön. Vi har blivit sammansvetsade! Vi har ett kyrkoråd på 12 medlemmar som träffas ett tiotal gånger om året och där viktiga frågor diskuteras. Barnen samlas till söndagsskola och de vuxna umgås livligt vid kyrkkaffet efter gudstjänsten. Vi har utvecklat samarbete med Augustana och också med svenska kyrkan i New York och andra skandinaviska kyrkor i området.

Men mycket arbete återstår än för att aktivera svenskarna i Washingtonområdet för Guds rike! Men nu ska vi fira vad som har åstadkommit!

Ett varmt tack till den amerikanska församlingen i Augustana Lutheran Church som så generöst har upplåtit sin vackra kyrka till vår svenska församling, sedan Svenska Ambassadens förfrågan år 1958. Utan detta stöd hade vi troligen aldrig kunnat fira detta 50-årsjubileum tillsammans!



Svensk Söndagsmessa firas som regel första söndagen september-juni kl 14:30 i Augustana Lutheran Church, New Hampshire Ave & V Street NW, Washington, DC (ett kvarter öster om 16th Street). Kyrkkaffe efter gudstjänsten.

Swedish services celebrated first Sundays from September through June at 2:30pm in Augustana Lutheran Church, New Hampshire Ave & V Street NW, Washington, DC (one block east of 16th St). Church coffee after service.



Svenska kyrkan 